APATOR POWOGAZ

0010-311-004

1. **DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**
EU DECLARATION OF CONFORMITY

2. **Typ przyrządu: przetwornik przepływu do ciepłomierzy (MI-004)**
Instrument type: flow sensor for heat meters (MI-004)
Przetwornik przepływu Woltmana DN40-DN300 zgodnie z modelami podanymi w tabeli w punkcie 5.
Woltmann-type flow sensor DN 40–DN 300, in accordance with the models specified in the table in point 5.

3. **Nazwa i adres producenta**
Name and address of the manufacturer

APATOR POWOGAZ S.A.
Jaryszki 1c, 62-023 Żerniki
Polska/Poland
+48 (61) 8 418 101
sekretariat.powogaz@apator.com

4. **Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.**
Opisany przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration described is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.

Dyrektywa/ *Directive* 2014/32/UE	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/32/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku przyrządów pomiarowych/ *Directive 2014/32/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of measuring instruments*
Dyrektywa/ *Directive* 2014/68/EU	Pressure Equipment Directive

5. **Odniesienia do odpowiednich Norm zharmonizowanych, odpowiednich dokumentów normatywnych, które zastosowano lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku, do których deklarowana jest zgodność:**
References to the relevant standards, documents used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

OIML R 75-1:2002 **OIML R 75-2:2002** **EN 1434-1:2022** **EN 1434-2:2022** **EN 1092-2:2023**
EN 1434-3:2015 **EN 1434-4:2022** **EN 1434-5:2022** **EN 1434-6:2022**

5.a Nazwa i numer jednostki notyfikowanej *Name and number of the notified body*	**5.b Wydany certyfikat- Moduł B** *Certificate issued- Module B*	**5.c Numer certyfikatu** *Certificate number*	**5.d Model** *Model*	**5.e Wydany certyfikat – Moduł D** *Certificate issued- Module D*
Słowacki Instytut Metrologiczny- Jednostka Notyfikowana **1781/** *Slovak Institute of Metrology- notified body **1781*** Karloveská 63, 841 04 Bratislava, Slovenská republika	Zatwierdzenie typu UE, zgodnie z modułem B, załącznika II do Dyrektywy nr 2014/32/UE *EU type approval, in accordance with Annex II, Module B, Directive 2014/32/EU*	SK 11-MI004 SMU001 wersja 4 wydany/issued 03-05-2024, ważny do/valid until 16.02.2031	MWN130-NC (WPH-N-01-130-NC)	SK26-QD-SMU003* ważny do/valid until 27.10.2029 Certyfikat zapewnia jakość produkcji, kontroli i testowania produktu końcowego, zgodnie z modułem D załącznika II do Dyrektywy nr 2014/32/UE *The certificate ensures the quality of production, control and testing of the final product, in accordance with Annex II, Module D of Directive 2014/32/EU* Słowacki Instytut Metrologiczny- Jednostka Notyfikowana **1781/** *Slovak Institute of Metrology- notified body **1781*** Karloveská 63, 841 04 Bratislava, Slovenská republika

5.f rewizja ważna w dniu wystawienia niniejszej deklaracji zgodności / revision valid on the date of issue oif this declaration of conformity

6. **Informacje dodatkowe:**
Additional information:

APATOR POWOGAZ S.A.
Z UP. PREZESA ZARZĄDU
KIEROWNIK LABORATORIUM
Kamil Burda

APATOR POWOGAZ S.A.
Z UP. PREZESA ZARZĄDU
PEŁNOMOCNIK ZARZĄDU DS. ZSZ
Katarzyna Janowicz

Jaryszki **28.10.2026**
Wydanie 4/*Edition 4*

Przedstawiciele Apator Powogaz SA
Representatives of Apator Powogaz S.A.

***Wszystkie aktualne certyfikaty, potwierdzające spełnienie wymagań w pkt. 5, dostępne są na www.apator.com**

All current certificates confirming compliance with the requirements in point 5, are available at www.apator.com

****Wszelka dokumentacja, dotycząca produktu znajduje się w zakładce „pliki do pobrania" przy danym produkcie na www.apator.com**

***All documentation regarding the product can be found in the "files to download" tab for a given product at www.apator.com*

CS

**Všechny aktuální certifikáty potvrzující shodu s požadavky oddílu 5 jsou k dispozici na www.apator.com*

*** Veškerou dokumentaci k produktu naleznete v záložce „ke stažení" vedle daného produktu na www.apator.com*

1. EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 2. Typ přístroje: průtokový snímač pro měřiče tepla (MI-004). Průtokový snímač typu Woltman DN 40–DN 300 v souladu s modely uvedenými v tabulce v bodě 5. 3. Název a adresa výrobce 4. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. Popsaný předmět tohoto prohlášení je v souladu s příslušnými požadavky harmonizačních právních předpisů Unie. 5. Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo příslušné použité normativní dokumenty nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž je deklarována shoda: 5.a Název a číslo oznámeného subjektu, 5.b Vydaný certifikát – Modul B, 5.c Číslo certifikátu, 5.d Model, 5.e Vydaný certifikát – Modul D, 5.f Verze platná k datu vydání tohoto prohlášení o shodě 6. Další informace.

DE

**Alle aktuellen Zertifikate, die die Einhaltung der Anforderungen von Absatz 5 bestätigen, sind unter www.apator.com verfügbar*

*** Die gesamte Produktdokumentation finden Sie auf der Website www.apator.com unter der Registerkarte „Herunterzuladende Dateien" neben dem jeweiligen Produkt.*

1. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 2. Gerätetyp: Durchflusssensor für Wärmezähler (MI-004). Woltmann-Durchflusssensor DN 40–DN 300 gemäß den in der Tabelle unter Punkt 5 aufgeführten Modellen. 3. Name und Anschrift des Herstellers 4. Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Der beschriebene Gegenstand dieser Erklärung entspricht den einschlägigen Anforderungen der Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union. 5. Verweise auf die einschlägigen harmonisierten Normen oder die entsprechenden angewandten normativen Dokumente oder auf andere technische Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird: 5.a Name und Nummer der notifizierten Stelle 5.b Ausgestellte Bescheinigung – Modul B, 5.c Bescheinigungsnummer, 5.d Modell, 5.e Ausgestellte Bescheinigung – Modul D, 5.f Zum Zeitpunkt der Ausstellung dieser Konformitätserklärung gültige Version 6. Weitere Informationen.

EL

**Όλα τα τρέχοντα πιστοποιητικά που επιβεβαιώνουν τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της παραγράφου 5 είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση www.apator.com*

*** Όλη η τεκμηρίωση του προϊόντος βρίσκεται στον ιστότοπο www.apator.com στην καρτέλα «Λήψεις» δίπλα σε κάθε προϊόν.*

1. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ 2. Τύπος οργάνου: αισθητήρας ροής για μετρητές θερμότητας (MI-004). Αισθητήρας ροής τύπου Woltmann DN 40–DN 300, σύμφωνα με τα μοντέλα που αναφέρονται στον πίνακα του σημείου 5. 3. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή 4. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης που περιγράφεται είναι σύμφωνο με τις σχετικές απαιτήσεις της ενωσιακής νομοθεσίας εναρμόνισης. 5. Παραπομπές στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα ή στα σχετικά εφαρμοζόμενα κανονιστικά έγγραφα ή σε άλλες τεχνικές προδιαγραφές, ως προς τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση: 5.α Ονομασία και αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού, 5.β Εκδοθέν πιστοποιητικό – Ενότητα B, 5.γ Αριθμός πιστοποιητικού, 5.δ Μοντέλο, 5.ε Εκδοθέν πιστοποιητικό – Ενότητα D, 5.στ Έκδοση που ισχύει κατά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης 6. Πρόσθετες πληροφορίες.

ES

**Todos los certificados vigentes que confirman el cumplimiento de los requisitos del párrafo 5 están disponibles en www.apator.com*

*** La documentación completa del producto está disponible en el sitio web www.apator.com en la pestaña "Archivos para descargar" junto a cada producto.*

1. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD 2. Tipo de instrumento: sensor de caudal para contadores de energía térmica (MI-004). Sensor de caudal tipo Woltmann DN 40–DN 300, de acuerdo con los modelos indicados en la tabla del punto 5. 3. Nombre y dirección del fabricante 4. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. El objeto descrito de la presente declaración es conforme con los requisitos pertinentes de la legislación de armonización de la Unión. 5. Referencias a las normas armonizadas pertinentes o a los documentos normativos pertinentes aplicados, o a otras especificaciones técnicas respecto de las cuales se declara la conformidad: 5.a Nombre y número del organismo notificado, 5.b Certificado expedido – Módulo B, 5.c Número de certificado, 5.d Modelo, 5.e Certificado expedido – Módulo D, 5.f Versión vigente en la fecha de expedición de la presente declaración de conformidad 6. Información adicional.

FR

**Tous les certificats en vigueur confirmant le respect des exigences du paragraphe 5 sont disponibles sur www.apator.com*

*** La documentation complète du produit est disponible sur le site Web www.apator.com sous l'onglet « Fichiers à télécharger » à côté de chaque produit.*

1. DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ 2. Type d'instrument : capteur de débit pour compteurs d'énergie thermique (MI-004). Capteur de débit de type Woltmann DN 40–DN 300, conformément aux modèles indiqués dans le tableau au point 5. 3. Nom et adresse du fabricant 4. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. L'objet décrit de la présente déclaration est conforme aux exigences pertinentes de la législation d'harmonisation de l'Union. 5. Références aux normes harmonisées pertinentes ou aux documents normatifs pertinents appliqués, ou d'autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée : 5.a Nom et numéro de l'organisme notifié, 5.b Certificat délivré – Module B, 5.c Numéro du certificat, 5.d Modèle, 5.e Certificat délivré – Module D, 5.f Version en vigueur à la date d'émission de la présente déclaration de conformité 6. Informations complémentaires.

IT

**Tutti i certificati attuali che confermano la conformità ai requisiti del paragrafo 5 sono disponibili sul sito www.apator.com*

*** La documentazione completa del prodotto è disponibile sul sito web www.apator.com nella scheda "Download" accanto a ciascun prodotto.*

1. DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ 2. Tipo di strumento: sensore di flusso per contatori di energia termica (MI-004). Sensore di flusso di tipo Woltmann DN 40–DN 300, conformemente ai modelli indicati nella tabella al punto 5. 3. Nome e indirizzo del fabbricante 4. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. L'oggetto della presente dichiarazione, descritto sopra, è conforme ai requisiti pertinenti della normativa di armonizzazione dell'Unione. 5. Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate o ai pertinenti documenti normativi applicati o ad altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità: 5.a Nome e numero dell'organismo notificato, 5.b Certificato rilasciato – Modulo B, 5.c Numero del certificato, 5.d Modello, 5.e Certificato rilasciato – Modulo D, 5.f Versione in vigore alla data di emissione della presente dichiarazione di conformità 6. Informazioni aggiuntive.

RU

**Все действующие сертификаты, подтверждающие соответствие требованиям пункта 5, доступны на сайте www.apator.com*

*** Всю документацию по продукту можно найти на вкладке «Файлы для загрузки» для соответствующего продукта на сайте www.apator.com*

1.ДЕКЛАРАЦИЯ ЕС О СООТВЕТСТВИИ 2. Тип прибора: датчик расхода для теплосчётчиков (MI-004). Датчик расхода типа Вольтманн DN 40–DN 300 в соответствии с моделями, указанными в таблице в пункте 5. 3. Наименование и адрес изготовителя 4. Настоящая декларация о соответствии выдана под исключительную ответственность изготовителя. Описанный объект настоящей декларации соответствует соответствующим требованиям гармонизированного законодательства Союза. 5. Ссылки на соответствующие гармонизированные стандарты или соответствующие применяемые нормативные документы либо другие технические спецификации, в отношении которых заявляется соответствие: 5.a Наименование и номер нотифицированного органа, 5.b Выданный сертификат – Модуль B, 5.c Номер сертификата, 5.d Модель, 5.e Выданный сертификат – Модуль D, 5.f Версия, действующая на дату выдачи настоящей декларации о соответствии 6. Дополнительная информация.

SK

**Všetky aktuálne certifikáty potvrdzujúce súlad s požiadavkami bodu 5 sú dostupné na webovej stránke www.apator.com*

*** Všetku dokumentáciu k produktu nájdete v záložke „Na stiahnutie" pre príslušný produkt na www.apator.com*

1. EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE 2. Typ meradla: snímač prietoku pre merače tepla (MI-004). Prietokový snímač typu Woltman DN 40–DN 300 v súlade s modelmi uvedenými v tabuľke v bode 5. 3. Názov a adresa výrobcu 4. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Opísaný predmet tohto vyhlásenia je v súlade s príslušnými požiadavkami harmonizačných právnych predpisov Únie. 5. Odkazy na príslušné harmonizované normy alebo príslušné použité normatívne dokumenty alebo na iné technické špecifikácie, vo vzťahu ku ktorým sa vyhlasuje zhoda: 5.a Názov a číslo notifikovaného orgánu, 5.b Vydaný certifikát – Modul B, 5.c Číslo certifikátu, 5.d Model, 5.e Vydaný certifikát – Modul D, 5.f Verzia platná ku dňu vydania tohto vyhlásenia o zhode 6. Ďalšie informácie.

UK

**Усі актуальні сертифікати, що підтверджують відповідність вимогам пункту 5 доступні на сайті www.apator.com*

*** Всю документацію щодо продукту можна знайти на вкладці «файли для завантаження» для відповідного продукту на сайті www.apator.com*

1. ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ 2. Тип приладу: датчик витрати для теплолічильників (MI-004). Датчик витрати типу Вольтман DN 40–DN 300 відповідно до моделей, зазначених у таблиці в пункті 5. 3. Найменування та адреса виробника 4. Ця декларація пр відповідність видається під виключну відповідальність виробника. Описаний предмет цієї декларації відповідає відповідним вимога гармонізованого законодавства Союзу. 5. Посилання на відповідні гармонізовані стандарти або відповідні застосовані нормативн документи чи інші технічні специфікації, щодо яких заявляється відповідність: 5.a Найменування та номер нотифікованого органу, 5. Виданий сертифікат – Модуль B, 5.c Номер сертифіката, 5.d Модель, 5.e Виданий сертифікат – Модуль D, 5.f Версія, чинна на дату видач цієї декларації про відповідність 6. Додаткова інформація.

RO

**Toate certificatele actuale care confirmă conformitatea cu cerințele de la punctul 5, sunt disponibile la www.apator.com*

*** Toată documentația produsului poate fi găsită în secțiunea „Descărcări" a produsului respectiv, pe site-ul www.apator.com.*

1. DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE 2. Tipul aparatului: senzor de debit pentru contoare de energie termică (MI-004). Senzor de debit de tip Woltman DN 40–DN 300, în conformitate cu modelele indicate în tabelul de la punctul 5. 3. Denumirea și adresa producătorului 4. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. Obiectul descris al prezentei declarații este în conformitate cu cerințele relevante ale legislației de armonizare a Uniunii. 5. Referințe la standardele armonizate relevante sau la documentele normative relevante aplicate ori la alte specificații tehnice în raport cu care este declarată conformitatea: 5.a Denumirea și numărul organismului notificat, 5.b Certificat emis – Modulul B, 5. Numărul certificatului, 5.d Model, 5.e Certificat emis – Modulul D, 5.f Versiunea valabilă la data emiterii prezentei declarații de conformitate 6. Informați suplimentare.

Apator Powogaz S.A.
Jaryszki 1c, 62-023 Żerniki, Poland / apator.com /e-mail: sekretariat.powogaz@apator.com
NIP 781-002-06-01 / REGON 630509799 /KRS 0000028129

Zintegrowany System Zarządzania
Integrated Management System

ISO 9001 ISO 14001 ISO 45001 ISO 27001